

La terminologia de la COVID-19 s'actualitza amb 300 termes nous

Coincidint amb la Marató de TV3 dedicada al coronavirus, es publica una important actualització del diccionari en línia.

S'hi han inclòs termes com ara *grup bombolla*, *estudi de fase IV*, *onada* i *pantalla facial*.

El Departament de Salut i el TERMCAT acaben de publicar una actualització de la *Terminologia de la COVID-19*, una obra en línia que recull 410 termes relacionats amb la pandèmia de coronavirus. Amb aquesta actuació se sumen a les iniciatives que es duen a terme al voltant de la Marató de TV3, que aquest any es dedica a la recerca sobre aquesta malaltia.



Els termes s'ofereixen amb la definició en català i amb equivalents en castellà, anglès i francès. Moltes de les entrades també inclouen l'equivalent en occità i en portuguès.

En la preparació d'aquests materials han intervingut diversos especialistes vinculats a la Societat Catalana del DEMCAT i altres experts a qui s'ha consultat. La primera edició d'aquest diccionari es va difondre coincidint amb la primera onada de contagis, i s'hi va treballant de manera contínua per afegir-hi la terminologia que va apareixent. Així, per exemple, en l'actualització que ara es

presenta s'hi han inclòs termes com ara *grup bombolla*, *estudi de fase IV*, *onada*, *pantalla facial*, etc.

Al llarg de l'elaboració d'aquesta obra hi han participat també, de manera altruista, amb suggeriments, consultes o compleció d'equivalents, diverses persones vinculades a institucions com ara l'Institut d'Estudis Aranesos - Acadèmia aranesa de la llengua occitana, la Universitat Federal de Rio Grande do Norte (Brasil), el portal ésAdir de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals i la Fundació Dr. Antoni Esteve.

El projecte s'emmarca en la col·laboració que, des de fa anys, mantenen el TERMCAT i el Departament de Salut, que ha permès la difusió i l'estudi de la terminologia relacionada amb les ciències de la salut i la publicació de diversos diccionaris.

Aquest diccionari forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del web del TERMCAT, que actualment ofereix prop de 160 títols dedicats a diversos àmbits d'especialitat.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia de la COVID-19* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2020. (Diccionaris en Línia)
<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/286>>

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

11 de desembre de 2020